

EUROPOWER Accu vullen / Remplir la batterie / Battery filling
Batterie füllen / Rellenar la batería / Заполните аккумулятор
/ 电池填充

1. NEDERLANDS

EERSTE KEER VULLEN VAN NIEUWE ACCU:

Vul de accu met accuzuur met een densiteit van 1,280. Vul tot aan de bovenste vulstreep zoals aangeduid op de accu. De temperatuur van het accuzuur mag niet meer dan 30°C zijn bij het vullen. Laat de accu 30 minuten staan na het vullen. Het accuzuur kan zakken tijdens deze periode. Vul daarna opnieuw bij tot aan de bovenste vulstreep.

2. FRANÇAIS

REEMPLIR LA NOUVELLE BATTERIE POUR LA PREMIÈRE FOIS :

Remplissez la batterie avec acide de batterie avec une densité de 1,280. Remplissez la batterie jusqu'à la ligne du niveau maximal, indiqué sur la batterie. La température de l'acide de batterie ne peut excéder 30°C en remplissant. Laissez la batterie pendant 30 minutes après le remplissage. L'acide de batterie peut baisser encore un peu pendant cette période. Après, remplissez la batterie de nouveau jusqu'à la ligne de remplissage indiquée.

3. ENGLISH

FIRST FILLING OF THE BATTERY:

Fill the battery with electrolyte (dilute sulphuric acid) with a density of 1,280. Fill to the "UPPERLEVEL" as indicated on the battery. The electrolyte temperature should not be over 30°C when filling. Leave the battery standing for half an hour after filling. The electrolyte level may fall during standing. Refill again to the "UPPERLEVEL".

4. DEUTSCH

ERSTBEFÜLLUNG DER BATTERIE:

Befüllen Sie die Batterie mit Batteriesäure (Dichte 1,280). Füllen Sie die Säure bis zur sichtbaren Maximalmarkierung auf der Batterie. Die Temperatur der Batteriesäure darf während des Füllvorgangs 30°C nicht überschreiten. Die Batterie ca. 30 Minuten ruhen lassen. In dieser Zeit kann sich das Säureniveau in der Batterie senken. Nun können Sie weiter nachfüllen bis zur Maximalmarkierung.

5. ESPAÑOL

RELLENAR LA NUEVA BATERÍA PARA LA PRIMERA VEZ :

Tienen que rellenar la batería con ácido de batería con una densidad de 1,280 hasta la línea superior indicada en la batería. La temperatura del ácido de batería no puede ser más de 30°C cuando se rellena la batería. Dejad la batería durante 30 minutos después de rellenarla. El ácido de batería puede bajar durante este período. Después rellena la batería de nuevo hasta la línea superior.

6. РУССКИЙ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПУСКОМ АГРЕГАТА ЗАПОЛНИТЕ АККУМУЛЯТОР ЭЛЕКТРОЛИТОМ:

Налейте в аккумулятор электролит (разбавленную серную кислоту) плотностью 1,280 до максимального уровня ("UPPER LEVEL"), отмеченного на корпусе батареи. Температура электролита при наполнении батареи не должна быть выше 30 град.С. После заливки электролита дайте аккумулятору постоять полчаса. За это время уровень электролита может понизиться. В этом случае долейте его до верхней метки ещё раз.

7. 中文

第一次填充电池:

使用密度为 1.280 的电解液 (稀释的硫酸溶液) 填充电池。填充到显示于电池上的“UPPERLEVEL”刻度线。填充时, 电解液的温度不能高于 30°C。填充之后, 保持电池静止等待大约 30 分钟。在静止等待过程中, 电解液的水平或许会有所下降。再次填充至“UPPERLEVEL”刻度线。